

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 10, Issue 44, July 15, 2006

**PIZZA HUT & KFC**  
There's a Reason We're Number 1  
864-0911



# Firefighters Association assists local family



Some of the enthusiastic Chapleau Firefighters Association Members take a quick photo break before returning to busy kitchen duties.

The Chapleau Firefighters Association spaghetti dinners are a favourite with local residents and are always well attended. Friday's fundraiser was no exception. Hungry supporters began to arrive even before the advertised time but, calling on past experiences, the Association volunteers were ready for them. Individuals, couples, groups and whole families attended to show support for this

worthy cause.

Association President Jim Apsey stated to THE EXPRESS that he is always amazed at the support shown by the community when charitable events are held in Chapleau.

There was no set price for the meal. Those attending were asked only to place a contribution in the firefighter's boot at the entrance to the hall. The entire \$1,211.00 raised by this event will be used to assist the Jackson

Arnold family.

Mr. Apsey wishes to thank Canadian Pacific Railway in Chapleau, the Royal Canadian Legion, the Chapleau Express, all the Association members and their families, and of course, all the people of Chapleau for their never ending support.

**DONATIONS**  
A trust fund has been set up at the Royal Bank Branch in Chapleau for those who may wish to help the Jackson family

## Library and Bell-Nortel partnership benefits museum

The Chapleau Heritage Museum Committee is pleased to acknowledge the donation of a computer from the Library Board for use by our staff and for the visitors who stop at the museum. The Bell-Nortel Project team got involved as well thanks to their expertise and assistance have activated the computer with wireless mesh connectivity.

This is another positive step being taken by the Heritage Museum Committee as it works to enhance and upgrade the museum facilities. Another example clearly shown in the picture are the new curtains on the windows which were the initiative of committee member Dawn Morin in particular. The committee, led by Chairman Doug Greig, is committed to its goal of giving the museum a higher community profile.



Museum attendant Ben Burns in front of computer donated by the Library Board and activated by Bell-Nortel.



# WELCOME TO THE CHAPLEAU NATURE FESTIVAL BIENVENUE AU FESTIVAL DE LA NATURE

**The Chapleau Express**  
 P.O. Box 457  
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0  
 Telephone - Fax : 705-864-2579  
 e-mail : chaexpress@sympatico.ca  
**Published every Saturday/Sunday**  
**Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.**  
 The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us.

**DEATH NOTICE**  
**Archie Green**  
**1926-2006**  
 Archie Green passed away peacefully at Hotel Dieu Shaver Hospital St.Catharines July 2. He is survived by his wife Chris (nee Poirer) Thorold Ontario. Daughters Cindy and Cathy, sons John, Lionel and Donald, three grandchildren and sister Toy. Donations to the Shaver Hospital would be appreciated because of the wonderful care they took of him. Archie's ashes will be coming home to his old hunting grounds in the near future.

**Thank you to the following sponsors of the Chapleau Child Care Centre Annual Fun Fair:**  
 Kathleen Bouchard, Home Hardware, Le Salon, Mars' Garage, Chez Yvonne, Aux Trois Moulins, Chapleau Cree, Kathy's Kitchen, Blue Heron Inn, Pit's Place, Camille Robitaille Services, Centre Culturel, Mona's Greenhouse, Formation Plus, Chapleau Innovation Centre, Tembec, McDougall Fuels, Superior Machine & Hydraulics Inc., 101 Trading Post, Santerre & Sons, Regal Greetings:Susie Demers, Chapleau News Depot, Model Drug Store, Dad's Service Station, Napa, Royal Bank, Ethel Orton, Denis Binette Trucking, Goffer Coffee, Grand & Toy, Mel's Hairdressing, Emily Taylor, Robert Carrière Trucking, Centre staff, members and Board of Directors.

**THANK YOU**

**NOTICE**  
 Drop-off for the Chapleau Express: ads and announcements must be brought to **Formation Plus** (Post Office Basement) From July 3 to August 31, 2006

**DEATH NOTICE**  
**Leona Murphy**  
**(Nee Downey)**  
**1909-2006**  
 Leona, who made her home in North Bay, was the sixth of eight children born to Annie and Patrick Downey who settled in Chapleau in 1897. They raised their large family in the Downey home which is currently the green apartment house across the street from the liquor store. Leona received her elementary school education in Chapleau and went on to attend St. Joseph's Academy and Normal School (later North Bay Teacher's College) in North Bay. After teaching in several places(including Sultan) she met and married Len Murphy of Mattawa in the early thirties. She was pre-deceased by her husband, Len and one son, Terry. She is survived by her children Moira (Bruce), Colleen (Fernando) Michael (Maureen), Gary (Patsy), Sharon (Phil), Dan and Shawn (Margo) as well as many grandchildren, great-grandchildren and nieces and nephews. She was predeceased by all of her siblings who were: Cecil, Sister M.Gabriella, Clem, Ed, Zita Evans, Larry and Emmett. This kind and gentle lady still possessed a keen wit and a wonderful sense of humour and her passing marks the end of an era for her family and friends. She will be greatly missed.

**Sudbury & District Health Unit issues heat advisory**

With hot, humid weather forecast for the next few days, the Sudbury & District Health Unit is issuing a heat advisory for residents of Sudbury and Manitoulin Districts. A heat advisory is issued when the humidex an index measure of both temperature and humidity is expected to be 36 or higher for at least two consecutive days.

Exposure to extreme heat can lead to illnesses such as heat exhaustion and heat stroke. Those most at risk for developing heat-related illnesses during periods of hot, humid weather include the very young, the elderly, people who exercise vigorously or are involved in strenuous work outdoors for prolonged periods, and the chronically ill.

"However, anyone can suffer from heat-related illnesses," says Francine Brunet-Fechner, a Public Health Nurse with the Environmental Health Division, "Everyone should take

precautions." The health unit offers the following tips on how to prevent heat-related illness:

- Drink lots of water and natural juices. Avoid drinks made with alcohol or caffeine.
- Avoid going out in the sun or heat when possible.
- Keep electric lights off or turned down low.
- Take a cool bath or shower periodically; or cool down with cool, wet towels.
- Wear loose fitting, light clothing.
- Avoid heavy meals and using your oven.
- Try to take it easy, and rest as much as possible.
- Place a dish of ice cubes in front of your electric fan. It has a cooling effect.

Know the signs and symptoms of heat-related illness. They include rapid breathing, weakness or fainting, more tiredness than usual, headache and confusion. Should you experience these symptoms, contact a health care professional, friend or family member for

help. In emergencies, call 911.

For more information on preventing heat-related illness, please call the Sudbury & District Health Unit at (705) 522-9200 ext. 3433 or visit www.sdhu.com.

**THANK YOU**

The family of the late Florence Bernier would like to express their sincere thanks and appreciation for all the help and support given to us during Grandma Bernier's illness and passing. Thanks to each and everyone of you for your phone calls and caring thoughts, donations, mass offerings, flowers and food. Your kindness and generosity has been overwhelming. To the nursing staff for all your "Tender loving care" and to Dr. Isenberg who was so kind, compassionate, professional and always there when needed. Thank you to the Pallbearers, Les Jones, Ronald Richard, Richard Korpela, Brad Corston, Mario Lafreniere and Cyrice Lapierre. To Ted Castilloux and Pastor Dan who came to us in our time of need. To Father Fortin for the funeral mass and last but certainly not least the C.W.L.

*Lise, Pierre & Shelley  
 Sylvio & Trudy  
 Clayton, Steven and Lauren Bernier*

**Merci**

Les membres de la famille de feu Florence Bernier aimeraient remercier et témoigner leur sincère appréciation pour toute l'aide et tout le soutien qui leur furent apportés lors de la maladie et du décès de grand-maman Bernier. Merci à chacun et chacune d'entre vous pour vos appels téléphoniques, vos témoignages d'affection, vos dons, vos offrandes de messes, ainsi que pour les fleurs et la nourriture. Votre gentillesse et votre grande générosité nous ont profondément touchés. Nous tenons à remercier le personnel infirmier pour ses soins attentionnés, le docteur Isenberg qui fut si bon, compatissant, professionnel et toujours là lorsqu'on en avait besoin. Merci également aux porteurs Les Jones, Ronald Richard, Richard Korpela, Brad Corston, Mario Lafrenière et Cyrice Lapierre. Merci à Ted Castilloux et au Pastor Dan qui furent là pour nous aux heures difficiles. Enfin, nos remerciements au Père Fortin pour la messe funéraire, ainsi qu'aux membres du C.W.L.

*Lise, Pierre & Shelley  
 Sylvio & Trudy  
 Clayton, Steven and Lauren Bernier*

**THANK YOU**

The children of the late Roland Fortin would like to express their heartfelt gratitude to all those who called, visited, sent cards and food. Your support was very appreciated. A special thank you to George MacLeod, Carol Hébert, Mel Jones, Claude Noel, the Dr. Levenstein, the nurses and staff at Chapleau General Hospital. We would also like to thank the ambulance attendants, Gilmartin Funeral home, Father Fortin and the Catholic Women's League for the lunch. We want to also thank all those who visited the funeral home, attended the funeral and a very special thank you to the pallbearers.

Israël, Amélie and families

**MERCI**

Israël, Amélie ainsi que leurs familles désirent exprimer leurs reconnaissances envers tous ceux et celles qui ont démontré, à leur manière, une compassion sincère lors du décès de leur père, Roland Fortin. Votre support a été grandement apprécié. Un merci particulier à George MacCleod, Carol Hébert, Mel Jones, Claude Noël, Dr.Levenstein et le personnel de l'hôpital. Nous voudrions également remercier les ambulanciers, la maison funéraire Gilmartin, le Père Jacques Fortin, les porteurs et le comité funéraire pour le repas-partage en famille

**DEATH NOTICE**  
**Marie-Lise Charron**  
 Passed away at Chapleau Health Services on Wednesday, July 5, 2006, at the age of 50 years. Marie-Lise beloved wife of Lionel, dear mother of Stephane (Valerie); dear grandmother of Brooke and Jayde; daughter of the late Napoleon and Marie-Paule Charron. Daughter-in-law of Bernadin and Fernande Doyon. Sister of Richard (Monica), Rose-Anna (Gerald), Lina, Linda (Camille), and Fernande, and the late Armand, Adrien, Jeannine, Aurel, and Jean-Louis. Sister-in-law of Annette (Yvon), Yves (Rosie), Sue, Guy, Marc (Michelle) and the late Denis. Lise also leaves behind many nieces and nephews.

A Memorial Service was celebrated at Sacred Heart Church on Friday, July 7, 2006 with Ted Castilloux officiating. Interment of ashes followed at Chapleau Municipal Cemetery. For those who wish donations to the Northern Cancer Research Foundation would be appreciated by the family. For more information please call the Gilmartin Funeral Home (705)856-7340.

Huron-Superior Catholic  
District School Board



## Congratulations, Grade 8 Graduates!

May the light of God that has enriched your education in elementary school continue to shine on you in the years ahead so you become community leaders, model citizens and faith-filled people.

We also extend our appreciation to employees and parent volunteers for helping to shape the lives of our students.

**Have a safe and happy  
summer!**

John Stadnyk  
Director

www.hscdsb.on.ca

Marchy Bruni  
Chairperson



Enjoy the nature festival  
and your family for years to come  
don't drink and drive



# Licensed to drive!



The Chapleau Action Centre held an Employee Training Information and Motivational Session

on Thursday, July 6th. This was also a wonderful opportunity to congratulate 5 of their clients who took the initiative and temporarily left Chapleau to obtain training either as Heavy Equipment Operators or Class AZ License and Grader Operator.

Gilles Gagné, Steve Lefèbvre and Serge Ouellet participated in a 5 week training program at Collège Boréal in Kapuskasing. They received training to operate the following heavy equipment: bulldozer, excavator and backhoe/loader. They also received NORCAT Safety Training (WHMIS & Surface Mines Common Core).

Mario Houle also participated in a 5 week training program at Collège Boréal in Kapuskasing, where he obtained his Class AZ driver's license as well as training to

operate a grader and a chain saw safety course.

René Bouchard participated in a 5

week training program at the 5th Wheel Training Institute in New Liskeard. He received training to operate the following heavy equipment: excavator, backhoe/loader, bulldozer, skid steer, dump truck and forklift. He also received NORCAT Safety Training (WHMIS & Surface Mines Common Core)

The Action Centre was extremely pleased with the turn out and wishes all of these individuals the very best in their new career paths. Way to Go Guys!

## Northern Credit Union Limited

### Our Company:

Northern Credit Union is a full service provider of financial services and is the largest credit union operating in Northern Ontario. With 25 offices across the northern and eastern regions of the province, we are committed to delivering high quality services to our members and to continuing our pattern of growth. To support our growth, we are seeking a career-oriented professional, for the following branch management position.

### BRANCH MANAGER CHAPLEAU BRANCH

You have demonstrated and proven sales management and leadership capabilities in a financial services environment. You will lead the branch team in achievement of operational excellence and sales objectives. Supervision, coaching and motivation of staff in a unionized environment, are fundamental requirements of this position. You will evaluate business priorities in your community as well as develop and execute solid business plans.

### Qualifications:

A university degree in the business or economics stream, a CFP/PFP or CSC, and strong computer application skills (Microsoft Office) are required. Previous financial institution and/or supervisory experience in a unionized professional office setting will be a definite asset to applicants. The successful applicant must possess experience in a sales and service oriented culture.

### Contact:

Send your resume and letter detailing why you should be selected as our new Manager. Application deadline is July 14th, 2006. Only those applicants selected for an interview will be contacted.

Human Resources Department  
Northern Credit Union Limited  
P.O. Box 2200, 264 McNabb Street  
Sault Ste. Marie, ON P6A 5N9  
Fax: (705) 949-1056  
or email: human.resources@northerncu.com



natural. human. resources.



### We Want Your Feedback!

It has been over 8 months since the launch of the Wireless Mesh Network in Chapleau and we would like to hear from you. Come and share your wireless high speed Internet experiences, good and bad, while enjoying a coffee or some other refreshment. Your input is very valuable to us as we learn about this network and as we learn how to serve you better.

To participate in one of our focus groups, stop by the Innovation Centre at the following dates and times:

- Monday July 17th at 11:00 a.m.  
(English Session)
- Monday July 17th at 2:00 p.m.  
(French Session)
- Wednesday July 19th at 7:00 p.m.  
(Bilingual Session)
- Thursday July 20th at 11:00 a.m.  
(French Session)
- Thursday July 20th at 2:00 p.m.  
(English Session)

### Nous voulons vos commentaires!

Déjà huit mois se sont écoulés depuis le lancement du réseau maillé sans fil à Chapleau et nous voulons votre rétroaction. Venez nous visiter au Centre d'innovation pour partager vos expériences, bonnes et mauvaises, avec le réseau maillé sans fil. Il nous ferait plaisir de vous servir un café ou un breuvage. Votre rétroaction nous est très importante car nous voulons améliorer votre expérience comme utilisateur et apprendre davantage au sujet du réseau.

Pour participer à une de nos sessions, vous n'avez qu'à nous visiter au Centre d'innovation aux temps prévus ci-dessous :

- Lundi le 17 juillet à 11h  
(session anglaise)
- Lundi le 17 juillet à 14h  
(session française)
- Mercredi le 19 juillet à 19h  
(session bilingue)
- Jeudi le 20 juillet à 11h  
(session française)
- Jeudi le 20 juillet à 14h  
(session anglaise)

**We look forward to meeting with you!  
Soyez parmi les nôtres !**

### NOTICE

Drop-off for the  
Chapleau Express:  
ads and  
announcements  
must be brought to  
Formation Plus  
(Post Office Basement)

From July 3 to August 31, 2006

# Census forms must be completed It's the law!

Chapleau residents who have not yet completed a 2006 Census form still have time to do so and it's important for Chapleau that they do. That's the message from Mayor Freeborn, as field staff from Statistics Canada continue to conduct door-to-door visits, providing residents with Census forms to complete on the spot. They will be working till the end of July.

Transfer payments are based on Census data so a complete count is critical for

communities.

The Census helps make sure you and your family have access to the services you need health care, public transit, schools and day care, police and fire protection, employment and training programs.

The answers provided on the 2006 Census form must be kept secret by federal law and only authorized Statistics Canada employees see the completed questionnaires. The information is not shared with any other agency and is

recorded by a confirmed representative who is sworn to keep the information confidential.

Census is how Canada knows what Canada needs. Completing your census form is not only the right thing to do, it's also

mandatory. Every Canadian household is required by law to complete a Census form.

Chapleau can call the Census Help Line at 1-877-594-2006 and complete their Census by phone. Help is available in 62 languages.



## SEPTIC SERVICES

Septic tank pumping  
Grease Traps  
Licensed to install and repair septic systems  
Residential and Commercial

At NHC we don't believe there is such a thing as a job too big or too small, so let us take your cumbersome problem and make it a seamless process.

(705)864-1095  
Office hours:  
Mon-Fri-8 a.m.-5 p.m.

Martel Rd.  
Chapleau, On.,

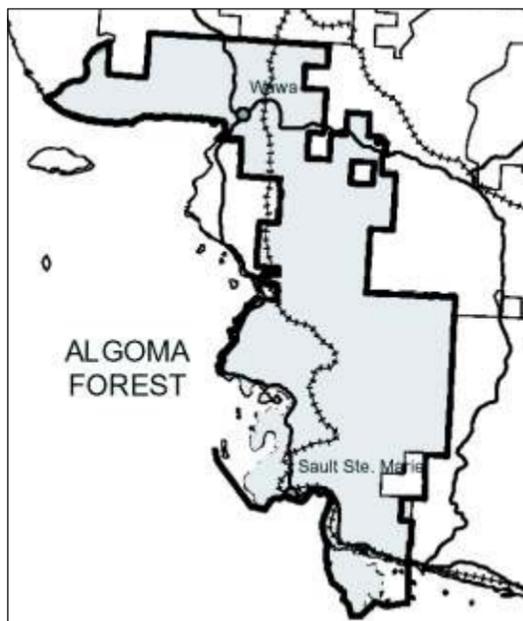
**The Chapleau Express** We're your local partner in community education and awareness.

## Notice of Aerial Spraying 2006 Herbicide Program Algoma Forest

**Clergue Forest Management Inc.**, as part of their ongoing program to regenerate and maintain the health of our forests, selected forest stands within the **Algoma Forest** (see map), north of the Montreal River, will be sprayed with herbicide for chemical site preparation and for tending purposes to control competing vegetation, starting on or about:

**August 1 to September 30, 2006.**

In accordance with the *Pest Control Products Act*, Vantage Forestry Herbicide PCP Registration No. 26884 will be used.



The approved description and plan for this aerial herbicide project, including specific locations and maps, is available for viewing at the offices of the Sustainable Forest License holder Clergue Forest Management Inc. and Ministry of Natural Resources as shown below.

For further information, please contact any of the following individuals during normal office hours. Collect calls will be accepted.

<p><b>Nathan Mudge, R.P.F.</b> Clergue Forest Management Inc. 85 Great Northern Road Sault Ste. Marie, ON P6A 5J7 Tel.: 705-942-7706, ext. 5</p>	<p><b>Gary Raines, R.P.F.</b> Ministry of Natural Resources 64 Church Street Sault Ste. Marie, ON P6A 3H3 Tel.: 705-949-1231, ext. 244</p>
--	--

Renseignements en français : (705) 949-1231, poste 214.



**LIMITED  
TIME  
OFFER!**

*Now, for a limited time, get a*

## FREE Digital Phone!\*

Now, until July 29, get connected with this unbelievable offer on the Region's Largest Digital Network without the burden of a binding contract!

### Available Now While Quantities Last!

- ✓ **FREE** TRI-mode Digital Phone\*
- ✓ One Month **FREE** Cellular Service\*\*
- ✓ **NEW! FREE** Long Distance Cell to Cell Across the Region's Largest Digital Cellular Network\*\*\*
- ✓ **NEW!** Business Advantage Plans featuring 10 Second Billing Now Available
- ✓ **NEW!** Travel Plans featuring **FREE** Long Distance to and from Anywhere in North America

**All This With the Freedom of No Contract!**

\*While quantities last. \*\*New activations on select plans. \*\*\*Superior Wireless cell to cell within our network.



Toll Free 1-877-530-6285 • [www.superiorwireless.ca](http://www.superiorwireless.ca)

**Visit your authorized Superior Wireless dealer today!**

**NEW AT THE  
CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY**

The Divide - Nicholas Evans  
 Dark Harbor - Stuart Woods  
 A Map of Glass - Jane Urquhart  
 Sparkles - Louise Bagshawe  
 Killer Dreams - Iris Johansen  
 Murder at the Washington Tribune - Margaret Truman  
 The Old Wine Shades - Martha Grimes  
 Second Sight - Amanda Quick  
 Child of Darkness - V.C. Andrews  
 Losing You - Nicci French  
 Kiowa Trail - Louis L'Amour  
 Morality for Beautiful Girls - Alexander McCall Smith  
 Running With Scissors - Augusten Burroughs  
 Dry - Augusten Burroughs  
 The Song of Kahunsha - Anosh Irani

You can always count on  
the Chapleau Express

**Large Format Digital Printing**  
**Sandblasted Signs**  
**Billboards**

**Toll free 1-866-546-9499**  
**Local 864-1870**  
**Fax 864-2709**  
**Email: jnsigns@onlink.net**

Vehicle Graphics - Printing - Highway signs - Custom signs

**Hours**  
 Monday - Tuesday  
 9:00 a.m. to 5:00 p.m.  
 Friday  
 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

  
**FORM 1**  
**PLANNING ACT, R.S.O. 1990**  
**NOTICE OF THE PASSING OF A**  
**ZONING BY-LAW BY THE TOWNSHIP OF CHAPLEAU**

**TAKE NOTICE** that the Council of the Township of Chapleau passed By-law 2006-16 on the 10th day of July 2006, under Section 34 of Planning Act, R.S.O. 1990.

AND TAKE NOTICE that any person or agency may appeal to the Ontario Municipal Board in respect of the by-law by filing with the CAO of the Township of Chapleau not later than the 4th day of August 2006, a notice of appeal setting out the objection to the by-law and the reasons in support of the objection.

Only individuals, corporations and public bodies may appeal a zoning by-law to the Ontario Municipal Board. A notice of appeal may not be filed by an unincorporated association or group. However, a notice of appeal may be filed in the name of an individual who is a member of the association or the group.

**PURPOSE AND EFFECT OF BY-LAW 2006-16**  
 The purpose of the by-law is to permit the use of wind powered turbines in the Rural and Open Space Zones. The effect of this by-law will be to permit the construction of up to 10 wind powered turbines on any property within the Rural and Open Space Zones.

**PROPERTY LOCATION AND DESCRIPTION TO WHICH BY-LAW APPLIES:**  
 All lands zoned Rural or Open Space within the corporate limits of the Township of Chapleau.

Normally a key map is provided to show the location of lands to which the by-law being circulated applies. In this instance it is not possible to provide a key map at a readable scale for newspaper purposes.

The complete by-law is available for inspection in the CAO's office during regular office hours.

If further information or clarification is required on this matter, please feel free to contact the undersigned.

If no objections are received to By-law 2006-16 within the period of time prescribed by Form 1, By-law 2006-16 will come into effect.

Dated at the Township of Chapleau this 15th day of

**AVIS DE L'ADOPTION  
 PAR LA MUNICIPALITÉ D'UN  
 RÈGLEMENT DE ZONAGE  
 SELON LA LOI SUR L'URBANISME**

**VEUILLEZ PRENDRE CONNAISSANCE** de l'adoption par le conseil municipal de Chapleau du règlement 2006-16 ce 10e jour de juillet 2006, en vertu de l'article 34 de la Loi sur l'urbanisme de 1990.

ET VEUILLEZ PRENDRE CONNAISSANCE que quiconque peut en appeler de ce jugement auprès de la Commission des municipalités de l'Ontario, en faisant parvenir sa demande au greffier municipal au plus tard le 4 août 2006, accompagnée des motifs de son objection.

Seul les individus, les sociétés et les agences publiques peuvent porter en appel un jugement de zonage. Ce droit n'est pas accordé aux organismes ni aux clubs non-incorporés. Toutefois, l'avis de porter en appel peut être déposé au nom d'un individu adhérant à l'organisme ou le club en question.

**LE BUT ET L'EFFET DU RÈGLEMENT 2006-16**  
 Le règlement 2006-16 permet l'installation de turbines éoliennes dans les zones classées rurales ou terrains vagues. Ce faisant, l'arrêté accorde le droit de construire jusqu'à 10 turbines éoliennes sur n'importe quel terrain situé dans les zones susmentionnées.

**COORDONNÉES DE LA PROPRIÉTÉ FAISANT L'OBJET DE CETTE DEMANDE**  
 Tous les terrains classés dans une zone rurale ou terrain vague dans les limites municipales de Chapleau.

Normalement une carte montrant l'emplacement de la propriété citée serait fournie pour fin d'examen. Ceci s'avère impossible faute d'espace exigé pour que la carte soit suffisamment lisible.

On peut examiner la copie intégrale de l'arrêté au bureau du greffier municipal pendant les heures normales de bureau.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le soussigné.

S'il n'y a aucune objection au règlement 2006-16 dans les délais prévus, il sera enchassé dans les règlements municipaux.

Daté au Canton de Chapleau, ce 15e jour de juillet 2006.  
**Allan Pellow - CAO/AMCT - Greffier Municipal**  
**864-1330**

Another Reason to Take a  
**SECOND LOOK**

**BONUS**  
**SEARS CLUB POINTS**  
 when you shop from our  
**Current Catalogues!\***



**200 Bonus Sears Club Points\***  
 with a minimum purchase of \$100 or more before taxes.  
 Quote Bonus Offer number 941 622 487

**800 Bonus Sears Club Points\***  
 with a minimum purchase of \$250 or more before taxes.  
 Quote Bonus Offer number 941 622 488

**...with your Sears Card!**  
**On now until July 23rd...don't miss it!**



**Insert Store Name, Address  
& Phone Number**

\*Total merchandise before taxes and applicable charges. Offer valid only with your Sears Card on approved credit. Limit one Bonus Offer number per order; cannot be combined with any other Bonus Offer numbers. Not negotiable, transferable, or redeemable for cash. Offer does not apply to deferral or installment billing fees, maintenance agreements, delivery or installation charges. Bonus Sears Club Points awarded at time of billing to your Sears Card Account. Offer valid July 2nd to July 23rd, 2006



**1-800-267-3277 \* www.sears.ca**



# 80th Anniversary Profile Bruce Clement



Bruce was a graduate of Electrical Engineering at Queen's University, Kingston, Ontario. He went overseas with the 5th Canadian Armoured Division of

Signals as Adjutant. In Northwestern Europe he served with the 1st Canadian Line of Communications Signals, 4th Armoured Division Signals until his return to Canada, August 1945.

He was General Staff Officer with the Directorate of Signals, Canadian Army Headquarters in Ottawa. He attended Staff College in Kingston, served in Korea and then in Edmonton where he was the first Command Signals Officer, Western Command and later served as Chief of Staff.

Bruce returned to Ottawa in August of 1957 where he was General Staff Officer

with the Directorate of Military Training. In July 1958 he was promoted to Colonel and appointed as the Director of Army Signals.

In August of 1961 he was posted to London, England as Deputy Commander, Canadian Army Liaison Establishment. In July 1963 he was promoted to Brigadier and named Senior Military Advisor to the Canadian Delegation on the International Truce Commission in Laos.

On his return to Canada in 1964, he was posted to H.Q. Central Ontario Area, Oakville, as the Commander. He later

became Acting General Officer Commanding Central Command.

He retired as Brigadier General in July 1967. Bruce was

our highest ranking officer. He always remembered his many friends in Chapleau.

Bruce Clement died on September 4, 1977 in Victoria, B.C.

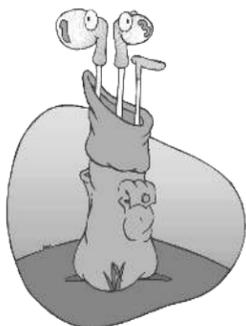
## **Brigadier General James Bruce Clement ZD 2805**

1939 - 45 Star  
France & Germany Star  
Defense Medal  
Canadian Volunteer Service Medal & Clasp  
War Medal 1939 - 45  
Mentioned in Dispatches  
Korea Medal  
United Nations Service Medal  
International Commission for Supervision & Control Service Medal  
Canadian Forces' Decoration & Clasp  
United States Bronze Star Medal



## Legion's 80th Anniversary

All members are invited to our 80th Anniversary supper Saturday August 19th at 6:00 p.m. at Royal Canadian Legion Branch #5. Price is \$25.00 per person. Please be advised that the cutoff will be 80 people and we have to know by August 1st, 2006. Should you be interested, we would like you to pay at the downstairs bar or address your cheques to RCL 80th Anniversary Legion or contact Rick Turcotte at 864-0419.



As for the golf, we would like to know for August 18th. Cost is \$20.00 per person for 18 holes 4 man best ball, whether you are a Kebsquasheshing golf member or not. We would hope to start before 9:00 a.m. Please notify or pay us before August 18th, 2006. Tournament is open to Legion Members and seniors only.

**Thank You  
Darryl Brunette, President**



Royal Canadian Legion



## Physician Services at Chapleau Medical Clinic



We are very pleased to advise that Dr. Gary Kivinen will now be working out of the Chapleau Medical / Dental Clinic located at the Chapleau General Hospital Site.

**Dr. Kivinen's  
next scheduled visits will be:**

**July 19th to July 23rd  
August 23rd to August 27th**

All residents may make appointments by calling the clinic at 864-0210.

If you would like to have your medical record transferred to the Chapleau Medical Clinic please contact the clinic at 864-0210 to sign a transfer request. Our Clinic will facilitate the transfer of your file. You may be responsible to pay a processing fee to your current physician's office for this service.

For any patients seen at the Chapleau Medical Clinic, patient results that are not received prior to the end of that particular physician's visit are followed up by the next visiting locum or Nurse Practitioner. Therefore any patient that requires additional medical treatment prior to Dr. Kivinen's or another medical practitioner's next scheduled visit will be contacted by the Medical Clinic for follow up. Physicians practicing at the Chapleau Medical Clinic work together to ensure timely follow up to all patients seen at the clinic.

# THE LOCAL MARKET PLACE

# THE LOCAL MARKET PLACE

**ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémon 69 Birch Street, DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.**

**CLASSIFIED ADVERTISING RATES**  
**Regular Classified Ads**  
 First 25 words or less \$6.00  
 Each additional word \$0.15+GST

**CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE**

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOOLIQUES ANONYMES**  
 Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonnez au 864-2786

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
 Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827 Ladies call 864-0138

**APARTMENT FOR RENT**  
 You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. 030806 J115

**FOR RENT My13+**  
 Pineland Cottages has fully furnished one bedroom cottages available within town limits. Call 864-1396

**FOR SALE BY OWNER HOUSE WITH APART.**  
 Main house has 2 bedrooms, living room 22.9x14'. Master bedroom 13.2x12.1'. Kitchen 15x13'. Central vacuum, washer, dryer on main floor, heat is wood, oil combination. Last year's cost wood \$1100.00. Oil filled up in oct. Still have 1/4 tank. Hydro \$105.00/month. Huge 1 bedroom apartment with private parking and plug-in. Garage 35x12.7 feet. Has new wiring and new siding. Fenced in back yard. Stones throw from valu-mart, doctors office, church, drug store, post office, bank and public school. 28 Beech St. East. Call 864-1355

**FOR RENT Ag26**  
 Apts. for rent. 1-bdroom. 2 bedrooms and houses for rent. Please call 864-2282, 1022 or 2833

**FOR SALE J129**  
 1995 GMC 4x4 with plow "AS IS". Call Darryl at 864-0966

**FOR RENT J129**  
 Large 4 bedroom house for rent in Chapleau. Close to downtown. Call 1-705-268-3122

**FOR SALE**  
 Cottage Mulligan's Bay also house in town, central location down by river side. Priced to sell. Make an offer. For inquiries phone 864-0673, 12 Lorne South.

**FOR RENT**  
 Apt. for rent 1,2,3 bedrooms and a bachelor. For more information call (705)864-1148, 864-2454 or cell 864-4071. AU19

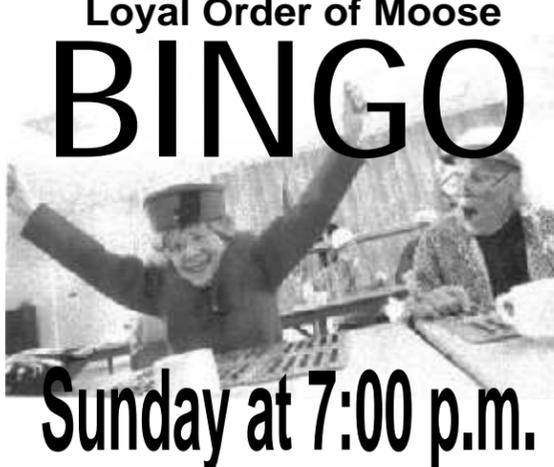
**FOR SALE**  
 1943 Ford Fire Truck with ladder. \$4500.00 or BO as is. Call 705-864-1870

**FOR SALE**  
 1992 Buick LeSabre. A1 shape except transmission. 4 new winter tires and 4 new summer tires. New CD player, and suspension. Call 864-0889 and leave message. \$2000.00 as is or B/O

**FOR RENT Ap29+ VILLAGE SHOP APARTMENTS.**  
 Only 1 left. Large 3 Bedroom. Will be completely renovated & available Sept. 1. Secure entrance. Laundry facilities. Please call Lucy @864-1114

**FOR RENT OR FOR SALE Jy15**  
 73 Aberdeen St. 3 bdr house. Detached garage. Rent \$700.00 a month + utilities. Call for inquiries on selling price. (705)693-3403

**SHOP LOCALLY!**  
 We all depend on it..

**Loyal Order of Moose**  
**BINGO**  
  
**Sunday at 7:00 p.m.**

**Full Time Child Care Giver/Housekeeper Required**  
 Mature individual to care for 3 school age children in our home. Will receive salary, vacation & benefits  
 To apply, please call Ryan Bignucolo anytime at 864-5050

**SLOMA CLEANERS**  
 Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

**BERRY'S FREIGHT SERVICES**

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS  
**MONDAY TO FRIDAY**  
 1lb. to 10,000 lbs.  
 FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

Can't find Monument services for a deceased loved one? Lock City Monuments is presently taking orders for possible fall visit to Chapleau. Please call (705) 253-3812 for information. Vous cherchez un service de monument pour votre être cher disparu? Contactez Lock City Monuments en vue d'une visite possible cet automne à Chapleau. Renseignement (anglais) au (705) 253-3812

The winner of the Legion's 50/50 draw held on May 27th in the amount of \$787.00 was Gilbert Roy with ticket #1807.

**FLOOD'S STRAWBERRIES**  
**"Pick Your Own or Already Picked"**  
**Open 8 a.m. to 8 p.m.**  
 Take Hwy. 129 to Little Rapids Road. (3 miles before Hwy. 17)  
 Take Clover Road for one mile  
 If you're picking, bring your own containers or buy them on location.  
 For picking conditions or for an order, call  
**1-705-842-3925**

**Dr. Allan MacIvor**  
**OPTOMETRIST**  
 Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.  
 \*Tuesday, July 18, 2006\*  
 10:00 a.m. to 8:15 p.m.  
 FOR APPOINTMENTS CALL  
 Toll Free 1-800-461-2883  
 or CALL 864-2340

**Northern Lights Ford Sales**  
**Andrew G. McKenzie**  
 11 Years of Service  
  
 Highway 17, North  
 P.O. Box 1033  
 Wawa ON. P0S 1K0  
 Bus: 705.856.2775  
 Fax: 705.856.4862  
 sales@northernlightsford.ca

**LAMON MOTORS LIMITED**  
 24 HOUR TOWING  
  
 CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO  
**TRAVIS GENDRON**  
 Sales Consultant  
 P.O. Box 710  
 Wawa, Ontario  
 P0S 1K0  
 FAX: (705) 856-4290  
 BUS: (705) 856-2394  
 RES: (705) 856-1185

**95.9 FM**  
**CAR FOR SALE**  
 1994 Lincoln Town Car, Good Condition. 100K Km As is. \$3500.00 864-1870

**GOING TO CHURCH**

Catholic Church  
 SACRED-HEART OF JESUS PARISH  
 PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS  
 26 Lorne Street North  
 -OFFICE-  
 21 Lansdowne Street N.  
 864-0747  
 Sunday/dimanche 9:30 a.m. English  
 11:00 a.m. French  
 Fr. Jacques Fortin

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH  
 9 Elm Street (P.A.O.C.)  
 864-0828  
 Sunday School 9:45 a.m.  
 Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m.  
 Family Night (ages 1-109)  
 Wednesday 7 - 8:15 p.m.  
 Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH  
 Corner of Beech and Lorne - 864-1221  
 Sunday Service and Sunday School 11:00 a.m.

ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)  
 Liturgy of the Word  
 Liturgie de la parole  
 Sunday/dimanche 11 a.m.  
 Bilingual Mass every 3rd Saturday of the month at 7:00 p.m.  
 PERMANENT DEACON  
 Mr. Ted Castilloux  
 MANDATED  
 Mrs. Marguerite Castilloux

Diocese of Moosonee  
 Anglican Church of Canada  
 ST. JOHN'S CHURCH  
 4 Pine Street West  
 864-1604  
 Sunday Service 10:30 a.m.  
 Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH  
 78 Devonshire Street  
 864-0909  
 Sunday Service 10 a.m.  
 Rev. William P. Ivey

OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH  
 PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)  
 Liturgy of the World  
 Sundays 11 a.m.  
 Liturgie de la Parole  
 Dimanche 11h  
 Mass every 2nd & 4th Sunday at 4:00 p.m.  
 Messe sux 2e et 4e dimanche à 16h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL  
 Corner of King and Maple  
 864-0470  
 Communion Service 9:30  
 Family Bible Hour 11 a.m.  
 Including Sunday School  
 Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week  
 Transportation available  
 Al Tremblay

**APPLIANCE REPAIRS**  
 COLLINGS APPLIANCE SERVICE

**Need appliance parts or repairs**  
**Give us a call**  
**1-705-264-1708**



**We also pick up old fridges for disposal**

# How to avoid encounters with black bears while enjoying the outdoors

If you are a hiker, cyclist, jogger, berry picker or anyone who plans to spend some time in "bear country", you need to know how bears behave and what to do if you encounter one.

Bears are shy and usually avoid humans; often, you won't see a bear even if they are close by. But real bears aren't like cartoon bears. Real bears are smart, curious, powerful and potentially dangerous and they don't like surprises. When enjoying the outdoors

in bear country, you should:

- Make noise as you move through wooded areas especially in areas where background noise is high such as near streams. Singing, whistling or talking will alert bears to your presence giving them a chance to avoid you.
- Travel with others if possible.
- Be aware of your surroundings:
  - Do not wear music headphones
  - Keep an eye out for signs of bears such as tracks, claw marks on

trees, flipped over rocks or logs or fresh bear droppings.

- Carry and have readily accessible a whistle or an air horn, and bear pepper spray. Know how to use the spray - practise on a stationary object to get a feel for how the canister sprays and to know its limitations.
- Consider carrying a long-handled axe, particularly if you are in "back country."
- Avoid strong fragrances that may cause a bear to be curious; put any food you are carrying in

sealed containers in your pack.

- If you are out with a dog, control it; uncontrolled, untrained dogs may actually lead a bear to you.
- Occasionally scan your surroundings, while berry picking, to check for bears, and rise slowly from your crouched position so you don't startle any nearby bears. They may not recognize you as human in a crouched position.

If you encounter a bear:

- Drop any food that you are carrying.
- If the bear isn't paying any attention to you slowly and quietly back away while watching the bear to make sure it isn't following you. Do not approach the bear to get a better look.
- If the bear obviously knows you are there, raise your arms to

make yourself look as big as possible and speak in a firm but non-threatening voice while looking at the bear and backing away.

- Watch the bear to gauge its reaction to you. Generally the noisier the bear is the less dangerous it is. If a bear huffs, pops its jaws or stomps its paws on the ground, it wants you to back away and give it space.
- If the bear approaches you, be aggressive - use your whistle or air horn, yell, stand tall, wave your arms and throw objects.
- If a bear keeps advancing and is getting close, use your bear pepper spray and anything else to threaten or distract the bear bears will often first test to see if it is safe to approach you.
- Stand your ground - do not run or climb a tree. Bears can run and climb better and faster

than you.

- If the bear makes contact, fight back with everything you have.

If you are concerned, contact the local Ministry of Natural Resources office in the area you are going to be in to determine whether there have been any reports of bear encounters or conflicts.

Bears generally avoid people. However, with the ever-increasing sprawl of human development, conflicts are inevitable. When natural food is scarce, bears may travel hundreds of kilometres, sometimes coming in contact with human settlements and human foods. As opportunistic feeders, hungry bears may enter a backyard or campground if lured by smells from a barbecue or trash bin.

## Disponible en français

### Employment Opportunity with

### Wawa and Area Victim Services

#### Program Developer (7 month contract)

(Wage - \$25,000-\$30,000 commensurate with experience)

Wawa and Area Victim Services is a community based service organization funded by the Ministry of the Attorney General. Its mandate is to assist local Police, fire departments and hospitals in providing short-term emotional support, practical assistance and referral service to victims of crime, sexual assault, tragic circumstance and disaster in the Wawa area.

Under the direction of the Board of Directors, the Program Developer is responsible for the development and administration of the Wawa and Area Victim Services programs. To date the Board has received Core Funding for VCARS and Sexual Assault Programming.

#### Position Requirements

- ? Thorough knowledge of social services and victim issues, preferably acquired through a degree in social sciences, psychology or related programs of study
- ? Excellent understanding and knowledge of community mobilization and community development process
- ? Experience/ability in recruiting, organizing, training and managing volunteers from diverse and varied backgrounds
- ? Three to five years experience/education as a crisis intervention worker
- ? Sound knowledge of the justice system and awareness around victimization issues
- ? Excellent oral and written communication skills in both official languages and ability to present information to large and small groups
- ? Strong interpersonal skills and ability to maintain good working relationships with police services, volunteers and a broad range of social service providers
- ? High level of commitment and energy to develop and oversee a complex and demanding program
- ? Three to five years supervisory ability or experience
- ? Demonstrated computer skills
- ? Knowledge of and commitment to anti-racism, anti-oppression framework
- ? Valid Class "G" Driver's License and the use of a reliable vehicle

We encourage individuals from all diverse backgrounds to apply. Send resume and cover letter by July 28, 2006 to Colleen Glanville, Steering Committee Chair, Wawa and Area Victim Services, P.O. Box 1580, Wawa, On P0S 1K0. E-mail [hlcwawa@xplornet.com](mailto:hlcwawa@xplornet.com) or fax 705-856-1199

## BEAR WISE



Don't Feed the Bears:  
Put garbage out on the morning of  
garbage day, not the night before.

In an immediate emergency call your local police or 911.  
To report bear problems call:

1 866 514-2327 (1 866 514-BEAR) TTY 705 945-7641

For more information, visit our website:

[bears.mnr.gov.on.ca](http://bears.mnr.gov.on.ca)

This ad is paid for by the Government of Ontario.

Ministry of Natural Resources

